

KitchenAid

STAND MIXER

5KPM5, 5KSM7580X, 5KSM7591X

OWNER'S MANUAL



Дуже важливо, щоб ви та інші особи перебували в безпеці.

Ми підготували низку важливих повідомлень стосовно безпеки, які містяться в цьому посібнику та зазначені на вашому пристрої. Завжди читайте всі повідомлення стосовно безпеки й дотримуйтеся їх.



Цей символ указує на попередження стосовно безпеки.

Він повідомляє про потенційну небезпеку, яка може призвести до вашого травмування або травмування інших осіб або смерті.

Усі повідомлення стосовно безпеки супроводжуються знаком попередження, а також словом «НЕБЕЗПЕЧНО» або «ПОПЕРЕДЖЕННЯ». Ці слова означають наступне:

 **НЕБЕЗПЕЧНО**

Ви можете загинути або отримати тяжкі травми, якщо негайно не виконаєте дії, зазначені в інструкції.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Ви можете загинути або отримати тяжкі травми, якщо не виконаєте дії, зазначені в інструкції.

В усіх повідомленнях міститься інформація щодо потенційної небезпеки, способів знизити ризик травмування, а також наслідків, які можуть виникнути через недотримання інструкції.

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Під час використання електричних приладів необхідно вживати базових заходів безпеки, зокрема описаних далі.

1. Ознайомтеся з усіма інструкціями. Неправильне використання пристрою може призвести до травмування.
2. Щоб не допустити ураження електричним струмом, не ставте планетарний міксер у воду чи іншу рідину.
3. Лише для Європейського союзу: цей пристрій заборонено використовувати дітям. Тримайте пристрій та його шнур у місці, недоступному для дітей.

БЕЗПЕКА ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

- 4.** Лише для Європейського союзу: особи зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або недостатнім досвідом і знаннями можуть користуватися приладом, якщо за ними здійснюється нагляд або їм надано інструкції стосовно безпечного використання обладнання та вони розуміють пов'язані із цим загрози. Дітям заборонено гратися з пристроєм.
- 5.** Цей пристрій не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з недостатнім досвідом чи знаннями. Такі особи можуть уживати даний пристрій лише під наглядом чи після інструктажу особи, відповідальної за їхню безпеку.
- 6.** Стежте, щоб діти не гралися з пристроєм.
- 7.** Коли прилад не використовується, а також перш ніж установлювати чи знімати деталі або чистити прилад, вимикайте його, установивши вимикач у положення «0» (OFF), і від'єднуйте від мережі живлення. Щоб відключити пристрій від електромережі, витягніть штепсель із розетки. У жодному разі не тягніть за шнур.
- 8.** Уникайте рухомих частин. Під час роботи тримайте руки, волосся, частини одягу, а також лопатки та інше кухонні приладдя подалі від збовтувача, щоб зменшити ризик травмування та/або пошкодження планетарного міксера.
- 9.** Не експлуатуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення чи штепселем, а також за наявності неполадок і після падіння чи пошкодження. Принесіть пристрій до найближчого авторизованого сервісного центру для огляду, ремонту чи налаштування електричної або механічної частини.
- 10.** Використання аксесуарів чи насадок, не схвалених компанією KitchenAid або придбаних в інших виробників, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом чи травмування.
- 11.** Не використовуйте пристрій на вулиці.
- 12.** Не допускайте, щоб шнур живлення звисав через край столу чи робочої поверхні.
- 13.** Перед миттям знімайте плаский збовтувач, дротяний вінчик чи насадку-гачок для тіста з міксера.

БЕЗПЕКА ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

14. Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити для уникнення небезпеки. Це може зробити тільки виробник, сервісний агент виробника або особи, які мають відповідну кваліфікацію.
15. У жодному разі не залишайте пристрій, що працює, без нагляду.
16. Щоб уникнути пошкодження виробу, не ставте чаші планетарного міксера в місця з високою температурою, зокрема в духовку, мікрохвильову піч або на поверхню плити.
17. Перш ніж установлювати чи знімати деталі або чистити прилад, дайте йому повністю охолонути.
18. Інструкції із чищення поверхонь, що контактують із продуктами харчування, див. в розділі «Догляд і чищення».
19. Цей пристрій призначений для побутового використання, зокрема в таких умовах:
 - на кухнях для персоналу в магазинах, офісах і на інших підприємствах;
 - у фермерських будинках;
 - у готелях, мотелях та інших закладах готельного типу (для використання клієнтами);
 - у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданків.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Повну інформацію про виріб, інструкції та відео включно з інформацією про гарантію можна знайти на сайті kitchenaid-shop.com.ua. Ознайомтеся з цими відомостями – можливо, вам не доведеться звертатися по технічне обслуговування. Щоб отримати безкоштовну друковану копію інформації через Інтернет, зателефонуйте за номером (0800) 330-780.

БЕЗПЕКА ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

ЕЛЕКТРИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ



Ризик ураження електричним струмом

Під'єднуйте прилад до заземленої розетки.

Не видаляйте штир заземлення.

Не використовуйте адаптер.

Не використовуйте подовжувальний шнур.

Недотримання цих інструкцій може призвести до смерті, пожежі або ураження електричним струмом.

Напруга: 220–240 В змінного струму

Частота: 50–60 Гц

Потужність:

315 Вт для моделі 5KPM5

500 Вт для моделей 5KSM7580X, 5KSM7591X

ПРИМІТКА. Номінальну потужність міксера вказано на кромці або табличці з паспортними даними.

Не використовуйте подовжувальний шнур. Якщо шнур живлення занадто короткий, зверніться до кваліфікованого електрика або технічного фахівця сервісної служби, щоб він установив розетку поблизу приладу.

Номінальна потужність визначається під час використання насадки, яка забезпечує найбільше навантаження (споживає найбільшу потужність). Інші рекомендовані насадки можуть споживати значно менше енергії.

ІНСТРУКЦІЯ З РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ

Для будь-якого режиму швидкості застосовується спеціальна функція, яка автоматично запускає міксер на найменшій швидкості, щоб уникнути виплеску інгредієнтів і підняття клубів борошна під час запуску, а потім швидко збільшує швидкість до вибраного рівня для забезпечення оптимального перемішування.

ПРИМІТКА. Ця функція доступна лише для моделей 5KSM7580X і 5KSM7591X.

ШВИДКІСТЬ	ПРИЗНАЧЕННЯ	АКСЕСУАРИ
1	Перемішування	Плаский збовтувач
2	Повільне перемішування, замішування	Плоский збовтувач і спіральна насадка-гачок для тіста
4	Перемішування, збивання	Плаский збовтувач і дротяний вінчик
6	Збовтування, готування кремів	
8–10	Швидке збовтування, збивання, швидке збивання	Дротяний вінчик

ІНСТРУКЦІЯ З РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ (ПРОДОВЖЕНО)

ПРИМІТКА. Для перемішування або замішування дріжджового тіста використовуйте швидкість 2. Використання будь-якої іншої швидкості збільшує вірогідність виходу міксера з ладу. Насадка-гачок для тіста ефективно замішує більшість видів дріжджового тіста протягом 4 хвилин.

ЗБИРАННЯ ВИРОБУ

1. Вимкніть планетарний міксер, установивши вимикач у положення «0» (OFF), а потім від'єднайте його від електромережі.
2. Переведіть важіль підйому чаші в нижнє положення.
3. **Порядок установлення чаші.** Переведіть важіль підйому чаші в нижнє положення. Установіть опори чаші на установчі штифти. Натисніть на чашу, доки вона не зафіксується за допомогою пружинної засувки.
4. **Порядок установлення насадки.** Установіть насадку на вал збовтувача й посуньте до упору вгору. Поверніть її за годинниковою стрілкою, щоб зачепити за шпонку на валу.
5. **Порядок підйому чаші:** Поверніть важіль у вертикальне положення. Під час перемішування чаша завжди повинна бути в піднятому заблокованому положенні.

ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ

ЗАЗОР МІЖ ЗБОВТУВАЧЕМ І ЧАШЕЮ

Планетарний міксер налаштований виробником таким чином, щоб проміжок між плоским збовтувачем і дном чаші був мінімальним. Якщо з якоїсь причини плоский збовтувач торкається дна чаші або відходить від нього надто далеко, цей зазор можна легко скоригувати.

1. Вимкніть планетарний міксер, установивши вимикач у положення «0» (OFF), і від'єднайте його від електромережі.
2. Переведіть важіль підйому чаші в нижнє положення.
3. Знайдіть гвинт, що відкриється, коли чашу буде опущено.

ПРИМІТКА: не регулюйте гвинт на пружинній засувці.

4. Налаштуйте конструкцію так, щоб у піднятому положенні в плоского збовтувача був невеличкий зазор до нижньої поверхні чаші. Для цього поверніть гвинт проти годинникової стрілки (для підняття чаші) або за годинниковою стрілкою (для її опускання). Достатньо легкого повороту: гвинт НЕ обертається більш ніж на 1/4 оберту (90 градусів) у будь-якому напрямку. (Повний діапазон регулювання становить 1/2 оберту, або 180 градусів.)

ПРИМІТКА. За умови належного налаштування плоский збовтувач не торкається ані дна, ані стінок чаші. Якщо плоский збовтувач або дротяний вінчик установлені таким чином, що контактують із дном чаші, це може призвести до зношення збовтувача або вінчику.

ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

КЕРУВАННЯ ШВИДКІСТЮ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик ураження електричним струмом

Під'єднуйте прилад до заземленої розетки.

Не видаляйте штир заземлення.

Не використовуйте адаптер.

Не використовуйте подовжувальний шнур.

Недотримання цих інструкцій може призвести до смерті, пожежі або ураження електричним струмом.



1. Вставте штепсель планетарного міксера в розетку із заземленням. Починайте з низької швидкості, щоб уникнути розбризкування, і поступово збільшуйте її. Дивіться інструкцію з регулювання швидкості.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик травмування

Від'єднуйте міксер від електромережі, перш ніж знімати збовтувачі.

Невиконання цієї вимоги може призвести до переломів, порізів або забоїв.

2. Не шкребіть чашу під час роботи міксера. Під час перемішування зазвичай достатньо пошкребти чашу один-два рази.

УВАГА. Під час використання планетарний міксер може нагріватися. Під час великого навантаження з тривалим часом перемішування верхня частина пристрою може нагріватися. Це нормально.

РОЗБИРАННЯ ВИРОБУ

1. Вимкніть планетарний міксер, установивши вимикач у положення «0» (OFF), а потім від'єднайте його від електромережі.
2. **Порядок зняття захисного щитка*.** Підніміть передню частину захисного щитка* з краю чаші. Зніміть його з міксера.
3. **Порядок зняття насадки.** Натисніть на аксесуар у напрямку вгору та поверніть його ліворуч. Стягніть аксесуар із валу збовтувача.
4. **Порядок зняття чаші.** Переведіть важіль підйому чаші в нижнє положення. Візьміться за ручку чаші, підніміть чашу прямо вгору та зніміть її з установчих штифтів.

*входить до комплекту лише деяких моделей. Також доступний як додаткова приналежність.

ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

УВАГА. Не занурюйте корпус міксеру у воду або інші рідини.

1. Вимкніть планетарний міксер, установивши вимикач у положення «0» (OFF), а потім від'єднайте його від електромережі.

УВАГА: перш ніж установлювати чи знімати деталі або чистити прилад, дайте йому повністю охолонути.

2. Протріть корпус міксеру м'якою вологою ганчіркою.
3. Спіральна насадка-гачок для тіста, плоский збовтувач, захисний щиток* та 11-дротяний вінчик придатні для миття в посудомийній машині на верхній полиці. Чаша з нержавіючої сталі повністю придатна для миття в посудомийній машині. Їх також можна ретельно очистити в гарячій пінистій воді й повністю промити перед сушінням. Не залишайте збовтувачі на валу.

ПРИМІТКА. С-подібна насадка-гачок для тіста доступна лише для моделі 5KPM5.

4. **ВАЖЛИВО.** 6-дротяний вінчик і пластикова кришка чаші не придатні для миття в посудомийній машині. Їх можна ретельно очистити в гарячій пінистій воді й повністю промити перед сушінням. Не залишайте дротяний вінчик на валу.

ПРИМІТКА. Із пластиковою кришкою чаші постачається лише модель 5KPM5.

УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ

УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАЛЬНОГО МАТЕРІАЛУ

Пакувальний матеріал підлягає вторинній переробці й позначений відповідним символом – ♻️. Різні частини упаковки необхідно утилізувати відповідально та згідно з нормами й правилами місцевих органів влади, що відповідають за поводження з відходами.

ПЕРЕРОБКА ВИРОБУ

- Цей прилад маркований згідно із законодавством ЄС і Великої Британії, а також Директивою ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE).
- Забезпечивши правильну утилізацію виробу, ви допоможете попередити можливі негативні наслідки для довкілля та здоров'я людей, які могли б виникнути в разі неналежного поводження з відходами цього виробу.
- Символ  на виробі або в супроводжувальних документах указує, що цей пристрій не слід викидати разом із побутовими відходами; здайте його у відповідний центр збору відходів для утилізації електричного та електронного обладнання.

Для отримання більш докладної інформації про обробку, відновлення та переробку цього виробу зверніться до відділення у вашому місті, місцевої служби з утилізації побутових відходів чи магазину, де ви придбали свій виріб.

*Входить до складу лише деяких моделей. Також доступний як додатковий аксесуар

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КРАЇН ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

Цей прилад розроблений, сконструйований і продається відповідно до вимог безпеки таких директив ЄС: Директива 2014/35/EU щодо низьковольтного електричного обладнання; Директива 2014/30/EU щодо електромагнітної сумісності; Директива 2009/125/ЕС щодо екологічного дизайну; Директива 2011/65/EU щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному й електронному обладнанні (RoHS).

УМОВИ ГАРАНТІЇ KITCHENAID («ГАРАНТІЯ»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (Бельгія) надає кінцевому клієнту, який є споживачем, Гарантію з наведеними далі умовами.

Ця Гарантія є додатковою й не обмежує та не впливає на дію передбаченої законодавством гарантії кінцевого клієнта, яку має забезпечити продавець виробу.

1. ОБЛАСТЬ ДІЇ Й УМОВИ ГАРАНТІЇ

- a) Гарант надає Гарантію на вироби, указані в Розділі 1.b), які споживач купує в продавця чи компанії, які належать до групи компаній KitchenAid, на території країн Європейської економічної зони, Молдови, Чорногорії, Росії, Швейцарії, Туреччини або України.
- b) Терміни дії Гарантії залежать від придбаного виробу й наведені нижче.
5KPM5, 5KSM7591X: два роки повної гарантії від дати придбання.
5KSM7580X: п'ять років повної гарантії від дати придбання.
Додаткові аксесуари для планетарних міксерів, блендерів, тостерів, кухонних комбайнів, кухонних машин і занурювальних блендерів: 2-річна Гарантія.
- c) Термін дії Гарантії починається з дати придбання, тобто з дати, коли споживач придбав виріб у дилера чи компанії, які належать до групи компаній KitchenAid.
- d) Гарантія поширюється на вироби без дефектів.
- e) Гарант надає споживачеві наведені далі послуги за цією Гарантією на власний вибір, якщо дефект виник під час терміну дії Гарантії:
 - ремонт дефектного виробу чи його деталей;
 - заміна дефектного виробу чи його деталей; якщо виробництво виробу припинилося, Гарант має право замінити його на виріб еквівалентної або вищої вартості.
- f) Якщо споживач бажає подати скаргу за цією Гарантією, він повинен звернутися до сервісного центру KitchenAid у своїй країні або безпосередньо до Гаранта. Контактна інформація Гаранта: KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek- Bever, Belgium (Бельгія); Товариство з обмеженою відповідальністю "Ренклюд ЛТД" Україна, м. Київ, 01030, вул. Оранжевоїна, 3, тел.: 0 (800) 330 780, +38 (096) 202-79-88, e-mail: info@renkloed.com.ua, сайт: <https://kitchenaid-shop.com.ua/>
- g) Гарант оплачує ремонт, зокрема запасні частини й поштові витрати на доставку бездефектного виробу. Гарант також оплачує поштові витрати на повернення дефектного виробу чи його частин, якщо Гарант чи центр обслуговування клієнтів KitchenAid у певній країні подали запит на повернення дефектного виробу чи його частин. Зверніть увагу, що в разі повернення дефектного виробу чи його частин належне пакування оплачується споживачем.
- h) Для подання скарги за цією Гарантією споживач зобов'язаний надати чек або рахунок, що підтверджують придбання відповідного виробу.

2. ОБМЕЖЕННЯ ГАРАНТІЇ

- a) Гарантія поширюється на вироби, які використовувалися в особистих цілях, і не поширюється на вироби, які використовувалися в професійній чи комерційній діяльності.
- b) Гарантія не поширюється на випадки нормального зносу, неналежну чи неправомірну експлуатацію, несправності, що виникли внаслідок недотримання інструкцій з експлуатації, підключення виробу до джерела живлення з невідповідною напругою, недотримання застосованих електротехнічних норм під час установлення чи експлуатації або застосування надмірної сили (наприклад, ударів).
- c) Гарантія не поширюється на вироби, конструкцію яких було змінено. Наприклад, якщо робочу напругу виробу було змінено зі 120 В до 220–240 В.
- d) У разі надання послуг за цією Гарантією термін дії Гарантії не подовжується. Новий термін дії Гарантії також не починається. Термін дії Гарантії на встановлені запасні частини завершується одночасно з терміном дії Гарантії на весь виріб.

УМОВИ ГАРАНТІЇ KITCHENAID («ГАРАНТІЯ») (ПРОДОВЖЕНО)

UA

е) Подальші чи інші скарги, зокрема вимоги про компенсацію, не розглядатимуться, якщо це не вимагається законодавством.

Кінцевий клієнт може звернутися в центри обслуговування клієнтів KitchenAid для отримання інформації про виробу, термін дії Гарантії на які завершився, а також про вироби, на які Гарантія не надається. З додатковою інформацією можна ознайомитися на нашому веб-сайті: www.kitchenaid.eu

РЕЄСТРАЦІЯ ВИРОБУ

Зареєструйте свій новий прилад KitchenAid уже зараз: <http://www.kitchenaid.eu/register>

©2022 Усі права збережені.

KITCHENAID і дизайн планетарного міксера є товарними знаками й охороняються законом на території США та інших країн.



KitchenAid

©2022 All rights reserved.
KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.